

zwou Motiounen an eng Commission jointe ze huelen. Ech mengen, dat ass déi richteg Aart a Weis, heimatder erëmzegen. Et ass net nëmmen, dass d'Chamber haut seriö geholl gëtt, mee eeben och d'Experten, déi jo alleguerten déi Rapporten opgestallt hunn. An ech denken, dass dat déi richteg Method ass, déi eenzel Mesüeren ze kucken an och ze kucken, wat ee ka weider maachen, an och vläicht d'Effikassitéit vun deenen eenzelne Moosnamen nach eng Kéier ze beschwätzen. Villmoos merci. Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Cloener.

Gëtt et nach eng aner Wuertmeldung dozou, notament iwwert déi Proposition vun der Madamm Cloener, déi zwou Motiounen an d'Kommissioun ze schécken?

(Négation)

Dat schéngt net de Fall ze sinn.

Kann ech Iech dann an engem Vott froen, ob Der d'accord sidd, déi zwou Motiounen an d'Kommissioun ze schécken?

(Assentiment)

Vote sur le renvoi des motions 1 et 2 en commission

Deen, deem d'accord ass, streckt d'Hand an d'Luucht.

Ass een dergéint?

Enthält ee sech?

Dann ass dat à l'unanimité esou decidéiert. An déi zwou Motiounen ginn an d'Kommissioun.

(Les motions 1 et 2 de Mme Francine Cloener sont renvoyées à la Commission de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et à la Commission de la Santé et de la Sécurité sociale.)

Domat wär dann och dëse Punkt, d'Heure d'actualité, ofgeschloss.

16. Résolution de M. Marc Spautz relative à la condamnation des attaques contre les droits humains

(Résolution déposée au cours de cette séance publique – à consulter en page 41 de ce compte rendu)

Da bleift nach zum Schluss vun eiser Sëtzung eng Resolution, déi virun eragereecht ginn ass vun engem Rei Fraktiounsprésidenten a vun der Presidente vun den eenzele Sensibilitäten. Wie wëllt dozou d'Wuert huelen? Ech gesinn den Här Baum. Ech mengen, dat sinn déi meescht. Dann huet mer se och där classescher Reiefolleg no. Här Spautz, ech ginn dovun aus, dass Dir als Auteur vun der Resolution wëllt zum Schluss nach d'Wuert huelen. Da ginn ech fir d'éischt dem Här Gilles Baum d'Wuert. Här Baum, et ass un Iech.

Discussion générale

M. Gilles Baum (DP) | Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, wat ass geschitt? Gëschter a virgëschter ass e Post zirkuléiert, en anonym Post op Facebook, wou eng Persoun geschriwwen huet, ech zitieren: „Mir müssen und hei kempfen an LGBTQ“, d'Buschtawe ware verdreht, „vernichten.“ Vernichten! An dee Post ass vun enger Persoun aus dem héijen Haus hei ennerstëtzt, approvéiert a geliket ginn.

Hei gëtt online dozou opgeruff, Leit ze vernichten. Esou eng Ausso ass extreem schlëmm, geet iwwert all Limitt eraus, déi ee kann akzeptéieren. Et ass einfach inakzeptabel! An dat do ass net méi an net manner wéi en Opuuff zum Mord, et ass net méi an net manner wéi en Opuuff zur Extermination, zur Vernichtung! Dat do ass ganz kloer eng Strofdot an där Strofdot do muss d'Justiz nogoen.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Gilles Baum (DP) | Ech stellen Iech d'Fro, Kolleeginnen a Kolleegen, wéi géift Dir Iech haut fillen, wann Dir homosexuell wäert, wann Dir lesbesch wäert, wann Dir transsexuell wäert, an Dir géift dat dote liesen? Kolleeginnen a Kolleegen, wéi géift Dir Iech fillen, wann Der Kanner hätt oder wann Der Enkelkanner hätt, déi dat do musse liesen?

Kolleeginnen a Kolleegen, dat do erënnert mech un den Ufank vun den däischtersten Zäite vun der europäescher Geschicht. Et huet ugefaangen 1933. Et huet ugefaange mat politesche Géigner, du sinn Homosexueller drukomm, dun d'Juden an och d'Leit mat engem Handicap. Mat deem, wat d'Nazie genannt hunn: d'„Endlösung“ – d'Vernichten, dat massiiv Doutmaache vun anere Leit.

Dass et haut nach Leit hei zu Lëtzebuerg gëtt, déi dat fuerderen an ennerstëtzen, an dat och heibannen, ass schockant an ass inakzeptabel! Dat do ass eng Strofdot, dat ass en Appel au meurtre an domat muss de Parquet sech beschäftegen.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Gilles Baum (DP) | Dir Dammen an Dir Hären, Kolleeginnen a Kolleegen, säit dem 20. Januar dëst Joer gëtt et Verschiddener, déi mengen, et wär alles erlaabt. Nee, et ass net alles erlaabt! Mir brauche keen Trumpismus, net hei an der Chamber. Mir brauchen en net zu Lëtzebuerg. Mir brauche weiderhin e staarken, funktionéierende Rechtsstaat!

Plusieurs voix | Très bien!

M. Gilles Baum (DP) | Ech géif Leit, déi anerer wëlle vernichten, e Fluch op Krakau recommandéieren. Eng Stonn vu Krakau ewech läit eng kleng Stad, Oświęcim, traureg bekannt als Auschwitz, e Vernichtungslager, wou méi wéi eng Millioun Leit ëmbruecht gi sinn, dorënner 250.000 Kanner. Ech géif deene Leit recommandéieren, dohinne ze goen. Déi solle sech ukucken, zu wat fir Gerausamkeeten aner Leit kapabel sinn, wéi aner Leit gequält gi sinn. Macht Iech e Bild dovun, zu wat fir enge schrecklechen Dote den Mënsch fäeg ass! Bliedert an deem Buch, wou eng Millioun Nimm dräi vu Leit, wéini se gebuer sinn, wou se gebuer sinn a wéini se zu Auschwitz gestuerwe sinn. A stellt Iech dann d'Fro – stellt Iech dann d'Fro! –, wann Der aus der Gaskammer erauskommt, ob Der dann och nach hannert Ärem PC feig esou Dommheete schreift!

Kolleeginnen a Kolleegen, mir hunn et alleguerten an der Lescht méi oft gesot: „Wehret den Anfängen! Nie wieder ist jetzt!“ An d'Chamber muss haut ganz kloer soen: Et geet elo duer!

Plusieurs voix | Très bien!

M. Gilles Baum (DP) | Et ass wichteg, dass mir haut als Chamber onmëssverständlech – onmëssverständlich! – eis Stëmm hiewen, fir ze soen, dass faschistescht an nationalsozialescht Gedankgutt keng Plaz hei an der Chamber huet an och keng Plaz an eiser Gesellschaft!

Plusieurs voix | Très bien!

M. Gilles Baum (DP) | Kolleeginnen a Kolleegen, soulaang wéi ech wibelen a soulaang wéi et eng demokratesch Partei gëtt, wäerte Leit mat esou Iwwerzeugungen eis ëmmer op hirem Wee fannen, fir se ze stoppen, haut an och an Zukunft. Keen heibannen, déi demokratesch Kräften, alleguerten, mir wäerten ni ophalen, eis anzesetze fir Demokratie, fir Fräiheet a fir Mënscherechter!

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Baum. Dann huet d'Madamm Taina Bofferding d'Wuert. Madamm Bofferding.

Mme Taina Bofferding (LSAP) | „Mir müssen [...] hei kempfen an LGBTQ vernichten“, schreift „De Patrick“ op Facebook an dem Tom Weidig gefält dat. „Mir müssen [...] hei kempfen an LGBTQ vernichten.“ Kämpfen, vernichten – bei deem Choix u Wieder gëtt et keng Excusen. Wien esou schreift, wien esou schwätzt, dee weess ganz genau, wat e mécht. Kämpfen, vernichten – dat ass keen Opuuff zum Mord. Dat ass e geziilt, organiséiert, strukturéiert Embränge vu Leit. Bestëmmt Gruppe vu Leit, déi solle liquidéiert, déi sollen ausgelöscht ginn. Den Deputéierten Tom Weidig fënnt dat gutt. Hei liket dat.

Viru knapps dräi Woche stounge mer genau hei am Sall zesummen an haten d'Schëld „#WeRemember“ am Grapp, als Erinnerung un d'Befreiung vum KZ Auschwitz. Houfreg huet d'ADR och d'Schëld mat an d'Luucht gehalen. Auschwitz, dat war genau eng Plaz, wou Leit vernicht gi sinn op eng ganz strukturéiert, organiséiert Aart a Weis. Dat, well een decidéiert hat, dass dat esou sollt geschéien. An dat, well och Leit dat gutt fonnt hunn. Eréischt doduerch war et iwwerhaupt méiglech. Den Deputéierte Weidig fënnt et gutt, wann en op Facebook schreift: „Mir müssen [...] hei kempfen an LGBTQ vernichten.“

Här President, den Här Weidig ass eng erwuesse Person. En huet dräimol siwe Joer a weess ganz genau, wat e mécht. An einfach duerno ze soen: „Ups, et war net esou gemengt. Ech hunn dat einfach esou gesot“, ben nee, dat ass e bëssen ze einfach. Genau dat ass eng Taktik, déi Der ëmmer an ëmmer erëm uwent. Dir macht Provokation, Dir provoziert, Dir polarisiert an herno sot Der einfach: „Ups, et war net esou gemengt.“

Et ass nämlech och net déi éischte Kéier, wou dat do geschitt beim Deputéierten Här Weidig. Ech erënnere drun, dass ganz genau virun engem Joer den Här Weidig vum Chamberspresidium geruff ginn ass, wou en erkläert kritt huet, dass ee Leit net menacéiert, wann déi och emol eng aner Meinung hunn. Deemoos war et eng Karikatur, déi dem Här Weidig net gefall huet. Doropshin huet hien dozou opgeruff, dass ee bei deem Kënschtler da mol sollt laanschtgoen. Och duerno sot hien: „Ups, et war net esou gemengt.“

Hei am Haus riede mer eis ëmmer mat „honorabelen Deputéierten“ un. Mee, Kolleeginnen a Kolleegen, ass den Här Weidig en honorabelen Deputéierten? Am Endeffekt ass hien eng Schan fir dëst héicht Haus, genausou wéi och Är Partei an Är Fraktiounskolleeginnen a -kolleegen eng Schan sinn, déi einfach dat dote matdroen, déi net dergéint virginn, déi einfach Bidonsexusé fannen an déi net d'Wuert erhiewen, fir sech dovun ofzegrenzen!

Plusieurs voix | Très bien!

Mme Taina Bofferding (LSAP) | Dir alleguerte sëtzt um selwechte Bord, Dir sëtzt alleguerten zesummen. An haut ass et fir eis ganz kloer, dass mer hei en Zeeche setzen, wou mir eis ganz kloer vun Iech alleguerten ofgrenzen: Mir maachen dat dote net mat!

Plusieurs voix | Très bien!

Mme Taina Bofferding (LSAP) | D'ADR ass demokratesch gewielt, jo, mee dat mécht se nach laang net zu enger demokratescher Partei. Ganz am Géigendeel. Dir sidd Gëft fir eis Gesellschaft!

(Interruption)

Jo. Dir sidd Gëft fir dat soziaalt Zesummeliewen. Dir sidd d'Gëft fir eis Diversitéit. Dir sidd einfach Gëft fir e friddlecht Zesummeliewe vun de Leit. A genau dofir condemnéiere mer déi Attacken, déi mer dagdeeglech och op Facebook a soss op Social Media gesinn. A mir condemnéieren och déi Ennerstëtzen, dee kleng Like, wou et dann herno heescht: „Ups, dat war

net esou gemengt.“ Nee, et war ganz genau esou gemengt. An dofir solle mer Iech och entlarven als dat, wat Der sidd! Dir sidd ëmmer méi um rietse Bord. Dir fänkt un, faschistesch Zich ze kréien, an et ass fir eis ganz kloer, dass mer müssen dergéint virgoen.

An dofir hu mer haut déi Resolutioun, fir hei eeben ee kloert Zeechen ze setzen. An ech widderhuelen dat, wat mäi Virgänger gesot huet: „Wehret den Anfängen!“

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Bofferdin. An der normaler Reiefolleg wier et ... Här Keup, Dir wëllt d'Wuert hunn?

M. Fred Keup (ADR) | Et ass egal.

M. Claude Wiseler, Président | Nee, nee, mee et ass ... Dir hutt d'Wuert.

M. Fred Keup (ADR) | Jo, merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech wëll awer hei kloerstellen, dass mer natierlech dat condemnéieren, wat do geschriwwen ginn ass, dass mer eis do ganz eens sinn. Ech wëll och hei kloerstellen, an ech mengen, dass misst deene meeschten och bewosst sinn, dass mir – an dat ass eise Walprogramm, dat ass eise Programm – natierlech fir Demokratie stinn, natierlech fir Fräiheet stinn, natierlech fir Mënscherechter stinn. Dat hu mer déi lescht Joren ëmmer hei widderholl, och wa mer heiansdo Divergenzen op verschidde Punkten hunn, wou et dann och haart hiergeet.

Et ass ganz evident, dass een esou eppes wéi dat doten net ka schreiwen. Do si mer eis alleguerten eens an ech wëll dofir och kloer soen, dass mer dat heiten, déi Resolutioun, natierlech wäerte matstëmmen. Dat ass ganz evident. An et ass natierlech an engem Rechtsstaat, dee mer honnertprozenteg ënnerstëtzen. D'Gerichter müssen et dann duerno tranchéieren an dann eebe verurteilen, wann et ze verurteilen ass aus hirer Siicht, an dat ass bestëmmt hei bei deem Fall de Fall. Voilà!

Ech soen Iech Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Keup. Madamm Tanson.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Jo, Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, d'Fro, déi sech haut hei stellt, net nëmme fir eis all heibannen, dat ass: Wat toleréiere mer? Wat huele mer hin? Bis wouhinmer si mer bereet, alleguerten ze goen?

An d'Ausgrenze vun engem Deel vun der Gesellschaft wéinst hirer sexueller Zougehéieregkeet, wéinst hirer Relioun, wéinst hirem politesche Glawen, wéinst hirem Genre, dat ass Rietsextremismus. An dat ass eppes, wat mer hei am Land traditionell net toleréieren!

Plusieurs voix | Très bien!

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Wann een et fir gutt befënnt, datt en Deel vun der Populatioun soll vernicht ginn, dann ass dat net nëmme, wéi gesot ginn ass, e Rappell vun deenen däischtersten Zäiten aus eiser Geschicht; Zäiten, déi – an, Här Weidig, och dat gëtt et schwaarz op wäiss – Dir scho méi wéi eng Kéier a Poste relativiséiert hutt.

(Interruption)

Dach, dat stëmmt! Ech kann Iech se gären duerno virlesen, wann Der wëllt. Et ass en Opruff zum Haass; en Opruff zum Haass, dee mer alleguerten net kënnen toleréieren. A mir hunn elo laang iwwert d'Santé mentale geschwat. Wéi mengt Der, dass et deene Leit geet, déi concernéiert sinn, wa se matkréien, dass esou Posten zirkuléieren an dass esou Poste geliket ginn? Mengt Der wierklech, dat géif deene Leit gutt doen, wa se esou eppes matkréien?

Ech sinn der Meenung, dass dat fatal ass fir Leit, déi souwiesou schon e laange Leidenswee hannert sech

hunn, eebe grad wéint Mënsche wéi Iech, déi net midd ginn, dat ëmmer erëm ze stigmatiséieren, ze thematiséieren. „Eng Pandemie vun der Transsexualitéit“, hutt Der och scho gesot. Dat ass fatal fir déi Leit. Ech fannen et skandaléis!

An et ass Method. Et ass Method! Dir sot permanent Saachen, Dir maacht permanent Saachen, Dir als Deputéierten, aner Membere vun Iech an Ärer Partei, an da gëtt herno zrëckgeruddert, da gëtt herno sech hallefhaerzeg entschëllegt. Dës Kéier hutt Der Iech emol eng Kéier, mengen ech, richtig entschëllegt. Aner Kéieren hutt Der dat e bësse manner gemaach. An da gëtt nogekuckt, wéi d'Debatt explodéiert.

A wat ass d'Resultat dovunner? Mir kontribuéieren alleguerten dozou. A mir sinn eis däers bewosst. A mir maachen dat och net gär. D'Resultat dovunner ass, dass de ganze Curseur nach e bësse méi no riets réckelt. An Dir sëtzt sympathesch do an Ärer Fotell, Dir kuckt där ganzer Saach no an da sidd Der zefridde mat deem, wat Der ausgeléist hutt. Dat heescht, mir tappen am Fong alleguerten an déi Fal mat deem, wat mer grad hei maachen. Mee mir müssen et maachen, well mir kënnen dat doten net toleréieren.

Ech wëll net, dass a mengem Numm esou eppes toleréiert gëtt! Ech sinn och Deputéierten. Ech sinn och Member vun dëser Chamber. Ech si vun x Leit ugeschriwwen ginn, déi mer gesot hunn: „Wéi laang kuckt Der deem doten nach no?“ Ech wëll deem doten net nokucken. Ech wëll net, dass a mengem Numm esou Saache gesot ginn.

An déi Fro, déi ee sech muss stellen, Madamm Schoos, an ech verstinn, dass dat hei penibel ass, mee déi Fro, déi ee sech muss stellen, dat ass: Wat sidd Dir bereet, an Ärem Numm hinzehuelen?

(Interruptions)

Dir sidd Parteipresidentin vun dëser Partei. Wat sidd Dir bereet ze maachen? Ech hunn en Zitat fonnt, en Artikel, wat Der ganz am Ufank gesot hutt, wéi Der Äert Mandat ugefaangen hutt. Do hutt Der hei geschwat, do hutt Der gesot: „Dat si Mënsche wéi du an ech, do muss en natierlech kucken, ob déi iergendwou ënnerdréckt ginn.“

Déi ginn ënnerdréckt duerch esou Poste wéi dat doten. Et gouf Zäiten an Ärer Partei, do si Leit aus der Partei erausgeheet gi wéinst Saachen, déi vill manner schlëmm ware wéi dat doten.

Une voix | Très bien!

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Et gouf Zäiten, do si Leit erausgeheet gi wéinst Saachen, déi änlech ware wéi dat doten.

Ech erënneren un de Joe Thein, deen 2017 e Post geliket huet, woua gesot ginn ass, dem Jean Asselborn sollt dat selwecht Schicksal erfolle wéi dem John F. Kennedy. Dat war och gravissime! D'Konsequenz dovunner war, dass den Här Thein aus der Partei ausgeschluss ginn ass.

Do si mer haut net méi. Wou ass Är Partei haut drun? Dat ass déi Fro, déi ech Iech haut stellen an op déi ech keng Äntwert méi hunn, mat all deem, wat an deene leschte Méint geschitt ass, mat SS-Saachen, déi Leit um T-Shirt haten, wou gesot ginn ass, dat wiere Motorradmarken, mat Lénker, déi Morddrounge kréien, wou och alles e bësse relativiséiert gëtt. Wou ass Är Partei drun? Wou wëllt Der hin? An hutt Der net elo awer iergendwann eng Kéier de Punkt erreecht, wou Der musst Konsequenzen huelen?

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Tanson. Här Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Ni méi ass haut! 80 Joer ass et hier, datt Europa eng ganz, ganz däischter

Episod hanner sech gelooss huet, eng Episod, déi Bierger vun Doudegen, ermueren, jo, vernichte Mënschen hannerlooss huet. 80 Joer méi spéit schreibe Leit erëm op Facebook, mir misste Leit vernichten. Wien haut esou e Message schreift, huet näischt aus der Geschicht geléiert an, vill méi schlëmm, verhönt all d'Affer vum Nazi-Regimm!

A jo, Här Weidig, Dir kënnt mam Kapp rëselen, well Dir, Här Weidig, waart deen, dee viru Jore mol geschriwwen huet, d'Nazien hätte jo wéinstens zu Lëtzebuerg keen erhéngere gelooss. Jo, dat hutt Dir geschriwwen! An haut liket Der, datt een LGBTQI-Mënsche vernichte soll. Do kann ech Iech just nach Nazi nennen, well Dir verteidegt Nazien, Nazi-Politik, an Dir liket Messagen, déi stramm aus dem Vokabular vun Nazie kommen! Wien esou eppes liket, mécht sech dee Message zu eegen.

Jo, ni méi ass haut! Ni méi ass haut, well Kloerstellen net duergeet. Et gëtt näischt kloerzestelle bei deene Messagen, Här Keup. Déi Messagë sinn eendeiteg! Do kann ee just nach soen: „Jo, ech hunn dat gesot.“ An dann ass een dat, wat ech elo grad gesot hunn.

Dat, wat d'ADR hei mécht, ass, Mënsche mat brongem Gedankgutt u sech ze bannen, erunzelackelen. Den Tom Weidig ass deen, deen de Kapp dohinnerhale muss, fir datt si déi Leit nach kënnen u sech bannen. Jo, dat nennt een op Englesch „dog whistle politics“. Et geet eng Kéier géint LGBTQI, eng Kéier gëtt den Nationalsozialismus verharmloost, mee et gëtt keng Konsequenzen, keng Asiicht, nee, just Kloerstellungen.

De Joe Thein, an dat gouf virdru scho gesot, huet d'ADR wéinst änleche Messagen erausgipucht. An hei? Just eng Kloerstellung. Ech weess nach ëmmer net, wat déi Kloerstellung soll sinn, well et kann een esou oft beim Gebiet Ame soen, wann een awer net dru gleeft, dann ass et nëmme e Lëppebekenntnis. An dat, wat mer haut hei vun der ADR kréien, léif Kolleeginnen a Kolleegen, dat ass e Lëppebekenntnis zur Demokratie. Well e wierklech Bekenntnis zur Demokratie géif Konsequenzen a keng Kloerstellung erfuerderen.

Ni méi ass haut! An dofir ass dës Resolutioun esou wichteg.

Merci.

Une voix | Ganz gutt!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Clement. Här Marc Baum.

M. Marc Baum (déi Lénk) | Merci, Här President. D'CSV, d'DP, d'LSAP, déi gréng, d'Piraten an déi Lénk hunn eng gemeinsam Resolutioun eragin, well mer eng gemeinsam Sprooch schwätzen. An eis Sprooch huet d'Basin an der universaler Erklärung vun de Mënscherechter. Dat deele mer. Bei alle politeschen Ënnerscheeder, déi eis eventuell trennen – dat deele mer. Dat ass d'Grundlag vun eiser Demokratie a vun eiser demokratescher Ausernansetzung.

Wann ee schreift, datt een LGBTQ vernichte muss, da befënnt ee sech net méi op där Grundlag. Dann ass een ausserhalb. A wann een dat liket, dann ënnerstëtz een dat an et ass een net méi innerhalb vun der Demokratie.

10.000 bis 15.000 Homosexueller waren an de Konzentrationslagern am Zweete Weltkrich, speziell zu Buchenwald, wou mënschenonwürdeg medezinesch Experimenten un hinne gemaach gi sinn. An ab Hierscht 1942 war et all KZ-Kommandant fräigestallt, supposéiert oder presuméiert Homosexueller ze kastrieren. „Mir müssen LGBTQ vernichten.“

An et ass net fir d'Éischt, datt hei mat Grenze gespillt gëtt. Mir erënneren eis an d'Menacé géint e Karikaturist, mir erënneren eis awer och un d'Menacé géint d'Presidentin vun der Mënscherechtskommissioun,

déi als Feindin vun der Demokratie, vun der direkter Demokratie, duergestallt ginn ass. An de Mechanismus ass ëmmer dee selwechten. Et gëtt eppes an de Raum gehäit. Et gëtt en Tabu gebrach. Et gëtt eng Brandmauer agerass. An da gëtt lues a lues erëm zrëckgeruddert. An esou probéiert een, d'Grenzen ze erweideren, d'Grenze vun deem, wat ee soe kann, an d'Grenze vun deem, wat ee maache kann. Dat geet net!

An et geet och net, dann ze soen, dat hätt een einfach „im Eifer des Gefechts“ gesot. „Des Gefechts“? Mäi Gott, wéi e Kampf gëtt dann hei gefouert?! Wéi e Kulturkampf? Géint wéi eng Leit gëtt deem hei gefouert? „Im Eifer des Gefechts“, dat ass keng Excuse. An duerfir bleiwe mir hei ganz kloer derbäi, an ech mengen, datt ech dat wierklech am Numm vun deene sechs Parteie soe kann: Kee Millimeeter deem bronge Bulli do, kee Millimeeter dem Faschismus!

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Baum. Da ginn ech zum Schluss dem Auteur vun der Resolution nach eng Kéier d'Wuert. Här Spautz.

M. Marc Spautz (CSV), auteur | Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, sechs Parteien, d'CSV, d'DP, d'LSAP, déi gréng, d'Piraten an déi Lénk, wollten hei en Zeeche setzen. En Zeeche setze géint Haass. En Zeeche setze géint Diskriminierung. En Zeeche setze géint Gewalt.

An Zäiten, wou den Toun ëffentlech ëmmer méi schaarf gëtt, ëmmer méi aggressiv an ëmmer méi virulent, géllt et, geschlossen dozestoe géint all déi Aussoen, déi gemaach ginn, ob dat an der Sprooch

ass, ob dat an de Réseau-socialen ass oder op all deenen anere Punkten.

Et ass grad komesch: De 27. Januar hu mer gefeiert, dass et säit 80 Joer eriwuer war mat Vernichtungslageren – an elo schwätze mer erëm vu Vernichtung. An dat, Dir Dammen an Dir Hären, ass de falsche Wee an dat ass de falsche Message. A grad elo ass et wichtig, ze soen: Mat eis ass dat net méiglech! A mir si geschlosse géint all déi Aussoen, déi do vu Vernichtung schwätzen, egal em wat fir eng Zort vu Leit et geet, egal wat fir eng Relioun déi Leit hunn, egal wat fir eng Astellung déi Leit hunn. Vernichtung därerf net d'Léisung sinn! An dofir, Dir Dammen an Dir Hären, léif Frënn, ass et wichtig, en Zeechen ze setzen.

Villmools merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Villmools merci, Här Spautz. Ech gesinn elo keng weider Wuertmeldung.

Da géif ech dës Resolution zum Vott stellen.

Vote sur la résolution

Ech maachen de Vott op. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. An de Vott ass ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 60 Jo-Stëmmen, keng Nee-Stëmmen, keng Abstentioun. Dës Resolution ass also mat 60 Jo-Stëmmen à l'unanimité ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix

Eischen (par M. Laurent Mosar), Paul Galles, Mme Françoise Kemp, MM. Marc Lies (par Mme Nathalie Morgenthaler), Ricardo Marques, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Charles Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Maurice Bauer) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusti Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Paulette Lenert et M. Ben Polidori ;

MM. Jeff Engelen, Dan Hardy, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

Mme Djuna Bernard, M. Meris Sehic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Domat si mer dann um Enn vun eiser Sëtzung ukomm. D'Chamber kënnt muer de Moien um 9.00 Auer nees zesummen.

D'Sëtzung ass opgehuewen.

(La séance publique est levée à 17.13 heures.)

65^e séance

Sommaire

- Ouverture de la séance publique** p. 57
M. Claude Wiseler, Président
- Déclaration de M. Xavier Bettel, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire, sur la politique de coopération au développement** p. 57
M. Xavier Bettel, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire

Présidence : M. Claude Wiseler, Président ; M. Fernand Etgen, Vice-Président

Au banc du Gouvernement : M. Xavier Bettel, Vice-Premier ministre

(La séance publique est ouverte à 09.00 heures.)

1. Ouverture de la séance publique

M. Claude Wiseler, Président | Ech maachen d'Sëtzung op.

2. Déclaration de M. Xavier Bettel, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire, sur la politique de coopération au développement

Mir héieren haut de Moien d'Deklaratioun vum Här Xavier Bettel, Minister fir Entwécklungszesummenaarbecht an humanitär Ugeleeënheeten, iwwert d'Entwécklungshëllef. Här Kooperatiounsminister, Dir hutt d'Wuert.

M. Xavier Bettel, Ministre de la Coopération et de l'Action humanitaire | Här President, Dir Dammen an Dir Hären, virun e puer Méint konnt ech schonn hei op dëser Tribün eng Deklaratioun iwwert d'Aussepolitik maachen, aus där jo bewosst d'Entwécklungspolitik an och d'humanitär Hëllef erausgehall gi sinn, fir haut dëse separate Rendez-vous ze hunn, wou mer déi zwee Aspekter méi an de Fokus kënnen setzen.

Et ass gutt esou, well et gëtt och ganz vill ze soen zu dësen Theemen. An ech wëll och schonn hei am Virus der Chamber Merci soe fir den Interessi fir déi Sujeten.

Gläichzäitig, wéi Der et wësst, ënnerstinn déi Beräicher säit dem Ufank vun dëser neier Regierung net méi engem separate Minister oder engem Staatssekretär, mee ginn och direkt vum Ausseminister dirigéiert. Dat war esou gewollt, fir eng maximal Kohärenz an eiser Aussepolitik kënnen ze garantéieren.

D'humanitär Hëllef, op déi ech spéider zrëckkommen, follegt eegene Prinzippien.

Mee d'Entwécklungsaarbecht ass indiscutablement en integralen Deel an en fait och e wichtige Pilier vun onser Aussepolitik, an dat säit den 80er-Joren. Si ass sécher en Ausdrock vun internationaler Solidaritéit mat Mënschen, déi bei der Lotterie vun der Gebuert manner Chance haten, déi op Plazen op d'Welt komm sinn, wou et extreem Aarmut gëtt, wou et Instabilitéit gëtt, wou et Konflikter gëtt, wou de Gesondheets- an de Bildungssystem net déi sinn, déi mer kennen, a wou d'Regierung an d'Ekonomie och net d'Kapazitéiten hunn, hinne Perspektiven unzebidden, wou ganz oft och d'Klimasituatioun komplizéiert ass.

An ech muss Iech soen als Entwécklungsminister: Wann een ... – an ech hunn och do d'Chance gehat, dass heiansdo deen een oder deen aneren Deputéierte mat bei Deplacementer derbäi war –, gëtt ee sech bewosst, wat een eng Chance huet. Heiansdo si mer eis däers net bewosst.

Wa mer vun Entwécklungspolitik schwätzen, ass et a mengen Aen och en Investissement, gradewéi eis aner Vecteur vun der Aussepolitik, a gutt Relatiounen, déi mer à long terme och mat bilaterale Partner an der Welt, a besonnesch an Afrika, a Südostasien an an Zentralamerika, weider wëllen ausbauen. Et ass wichtig fir Lëtzebuerg, iwwert d'Europäesch Unioun an och den europäesche Kontinent eraus weider op säi Réseau vu Frënn a Partner kënnen ze zielen. An do hëlleft justement nieft der Diplomatie och eis Entwécklungs- an eis humanitär Hëllef.

Genaousou wéi bei eise bilaterale Beziéunge baséieren déi Partneriaten op engem Sockel vu gemeinsame